

ĐƯỢC GIỮ KÍN – MẬT

TIỂU BANG MASSACHUSETTS

\_\_\_\_\_ TÒA

SỐ. \_\_\_\_\_

THÔNG TIN DÀNH CHO TÙ NHÂN/ĐƯƠNG ĐƠN: Bạn đã yêu cầu Tòa

\_\_\_\_\_ Miễn phí nộp hồ sơ và những chi phí (thông thường) và cho phép bạn tiến hành như một nguyên đơn nghèo. Bạn được yêu cầu phải cung cấp cho tòa tin tức về tài chánh của bạn để tòa có thể xét xem bạn không thể trả chi phí hoặc trả làm nhiều lần. Bạn được yêu cầu ký chứng thư này và xác nhận chịu hình phạt nếu khai man. Chứng thư này phải gồm cả sự xác nhận là đã không có hành động nào để dấu giếm tài sản. Tòa có thể bãi bỏ lời yêu cầu này nếu thấy rằng điều khai nghèo này không trung thực. Thêm vào đó, tòa có thể bắt trả lệ phí nếu tù nhân cố ý nộp một chứng thư có chứa thông tin sai hoặc bỏ qua những thông tin cần thiết. Bạn cũng có thể mất đến 60 ngày giảm án đã có hoặc sẽ có theo G. L. c. 127, § 129C (cho việc hiến máu) hoặc theo c. 127, § 129D (cho việc làm, việc học, hoặc cải huấn) nếu tòa phát hiện rằng chứng thư này vô ích và được nộp với ý xấu để lạm dụng thủ tục tòa án. Xem G. L. c. 261, § 29.

\_\_\_\_\_, Nguyên đơn

chồng

\_\_\_\_\_, Bị đơn

CHỨNG THƯ NGHÈO CỦA TÙ NHÂN VÀ YÊU CẦU ĐƯỢC MIỄN CÁC LỆ PHÍ THÔNG THƯỜNG ĐÚNG THEO NHỮNG LUẬT TỔNG QUÁT c. 261, § 29

Theo những Luật Tổng Quát c. 261, § 29, đương đơn, \_\_\_\_\_, thề (hay cam kết) rằng thông tin sau đây là thật. (TÊN)

SỐ AN SINH XÃ HỘI#: \_\_\_\_\_

NGÀY SINH: \_\_\_\_\_

SỐ TÙ#: \_\_\_\_\_

TRẠI CẢI HUẤN: \_\_\_\_\_

TÀI SẢN:

TIỀN MẶT: \_\_\_\_\_

TIỀN TRONG TRƯỞNG MỤC NGÂN HÀNG:

TRƯỞNG MỤC CANTEEN CỦA TÙ NHÂN: \_\_\_\_\_

TRƯỞNG MỤC KHÁC TẠI TÙ: \_\_\_\_\_

CÁC TRƯỞNG MỤC NGOÀI TÙ: \_\_\_\_\_

NHÀ ĐẤT: \_\_\_\_\_

NHỮNG ĐẦU TƯ KHÁC: \_\_\_\_\_

TÀI SẢN CỦA NGƯỜI PHỐI NGẮU CÓ THỂ SỬ DỤNG ĐƯỢC: \_\_\_\_\_

THU NHẬP:

THU NHẬP TRONG SÁU THÁNG CUỐI: \_\_\_\_\_

THU NHẬP CÓ THỂ CÓ TRONG SÁU THÁNG TỚI: \_\_\_\_\_

NHỮNG TRÁCH NHIỆM TÀI CHÍNH (thí dụ, những khoản nợ còn thiếu, bao gồm phí Nạn nhân/Chứng nhân, tiền bồi thường, tiền cấp dưỡng con, các chi phí khác tòa bắt trả, và các chi phí liên quan đến các chương trình giam giữ và trước khi được thả):

\_\_\_\_\_

CÁC CHI PHÍ HÀNG THÁNG:

NHỮNG THỨ CẦN MUA TỪ CANTEEN (thí dụ, tem, bao thư, xà bông, kem đánh răng và các thứ dùng trong buồng tắm, thuốc men và quần áo):

\_\_\_\_\_

CÁC CHI PHÍ KHÁC: \_\_\_\_\_

Tôi xác nhận chịu hình phạt nếu khai man rằng những điều khai báo trong chứng thư này là thật, rằng tôi không bỏ sót bất cứ tài sản nào có sẵn cho tôi để trả các lệ phí tòa, rằng tôi không chuyển nhượng tài sản để tránh trả những lệ phí tòa, và rằng tôi không có hành động nào hoặc nhờ người khác làm cho tôi những gì liên quan đến tài sản nào để tránh những tài sản đó được dùng để trả các lệ phí tòa.

Chữ ký của đương đơn: \_\_\_\_\_

NGÀY: \_\_\_\_\_

TẤT CẢ MỌI THÔNG TIN TRÊN LÀ MẬT. TRỪ KHI CÓ LỆNH ĐẶC BIỆT NÀO CỦA TÒA, NÓ KHÔNG ĐƯỢC TIẾT LỘ CHO BẤT CỨ NGƯỜI NÀO NGOÀI NHÂN VIÊN TÒA CÓ THẨM QUYỀN, CÁC BÊN TRONG VỤ VIỆC NÀY HOẶC LUẬT SƯ CỦA HỌ, VÀ MỘT ĐẠI DIỆN ĐƯỢC ỦY QUYỀN (BẰNG VĂN BẢN) CỦA ĐƯƠNG ĐƠN.